



LUOGHI PUBBLICI • LIEUX PUBLICS • LLOUÀ PEBLEUCCO

| | Italiano | Français | Francoprovensal (Charvensod) |
|---|---|---|--|
| Commerci Commerces Commerse | Negoziò Centro commerciale Supermercato Boutique Alimentari Macelleria / Salumeria Panetteria Pasticceria Tabaccheria Libreria Cartoleria Farmacia | Magasin Centre commercial Supermarché Boutique Magasin d'alimentation Boucherie / Charcuterie Boulangerie Pâtisserie Bureau de tabac Librairie Papeterie Pharmacie | Boteucca Santre commersial Grou martchè Boutique Boteucca di medji Betsii / Betsii Boteucca di pan / Tchi lo pan-atì Boteucca di douse Tabaqueun / Gabella Boteucca di libro Boteucca di papi Farmasie / Tchi l'apotequéo |
| In negozio Dans un magasin Deun la boteucca | Saldi Abito Collant Calze Taglia di abito Misura di scarpe Camicia Cravatta Tinta unita Fantasia Scarpe | Soldes Habit Collant Chaussettes Taille Pointure Chemise Cravate Teinte unie Motif fantaisie Chaussures | Solde Arbeillemèn Collàn Tsaousón Mezeua Mezeua di botte Tsemize Craotta De eunna couleue soletta Gayoloù / Gayolaye Botte |

« LO FRANCOPROVANSAL I BURÓ »
Il francoprovenzale in ufficio
Le francoprovençal au bureau



| | Italiano | Français | Francoprovensal |
|---|---|---|--|
| | <p>Accettate ...?</p> <p>... carte di credito?</p> <p>... contanti?</p> <p>... assegni? ...</p> <p>Non ho spiccioli</p> <p>Quanto costa?</p> <p>È troppo caro</p> <p>Ne prenderò uno/ Prenderò questo/ quello</p> <p>Potrei provarlo [abito]?</p> | <p>Acceptez-vous ... ?</p> <p>... les cartes de crédit ?</p> <p>... les espèces ?</p> <p>... les chèques ?</p> <p>Je n'ai pas de la monnaie</p> <p>Combien cela coûte ?</p> <p>C'est trop cher</p> <p>J'en prendrai un / Je prendrai cela / ceci.</p> <p>Est-ce que je peux l'essayer [vêtement] ?</p> | <p>Assettade-vó ... ?</p> <p>... le carte de crédi</p> <p>... le tri ?</p> <p>... le chèque ?</p> <p>N'i pa de tri</p> <p>Véo l'è-ti ? / Véo coute ?</p> <p>L'è tro tcheue</p> <p>Nen prègnério eun / Prègnério sitte / si lé.</p> <p>Pourrio-dzó l'approué [arbeillemèn] ?</p> |
| <p>Al ristorante</p> <p>Au restaurant</p> <p>I restoràn</p> | <p>L'antipasto</p> <p>Il primo</p> <p>Il secondo</p> <p>Il contorno</p> <p>Il piatto del giorno</p> <p>Il formaggio</p> <p>Il dolce</p> <p>L'insalata</p> <p>La minestra</p> <p>Della carne</p> <p>Ben cotta</p> <p>Al sangue</p> <p>Cottura media</p> <p>Del pesce</p> <p>La pasta</p> <p>Una macedonia</p> <p>Un gelato</p> <p>La forchetta</p> <p>Il coltello</p> <p>Il cucchiaino</p> | <p>L'hors-d'œuvre / L'entrée</p> <p>Entrée chaude</p> <p>Plat de résistance</p> <p>La garniture</p> <p>Le plat du jour</p> <p>Le fromage</p> <p>Le dessert</p> <p>La salade</p> <p>La soupe</p> <p>De la viande</p> <p>Bien cuite</p> <p>Saignante</p> <p>À point</p> <p>Du poisson</p> <p>Des pâtes</p> <p>Une salade / macédoine de fruits</p> <p>Une glace</p> <p>La fourchette</p> <p>Le couteau</p> <p>La cuillère</p> | <p>Tan pe comenchi</p> <p>Lo premi / Premi plat tsâ</p> <p>Lo secón / Plat de rézistensa</p> <p>Companadzo / Garniteua</p> <p>Lo plat di dzoo</p> <p>Lo fromadzo</p> <p>Lo gató / Lo douse</p> <p>La salada</p> <p>La seuppa</p> <p>De vianda</p> <p>Bièn couetta</p> <p>I san</p> <p>Tseue pa tan couetta</p> <p>De peïssón</p> <p>Le pâte</p> <p>La salada de frouite</p> <p>Lo <i>gelato</i></p> <p>La fortsetta</p> <p>Lo caouti</p> <p>La couilleue</p> |

« LO FRANCOPROVANSAL I BURÓ »
Il francoprovenzale in ufficio
Le francoprovençal au bureau



| | Italiano | Français | Francoprovensal |
|--|--|--|---|
| Al ristorante Au restaurant I restoràn | Il bicchiere Il piatto La tovaglia I tovaglioli Una bottiglia Dell'acqua naturale Dell'acqua gassata Del vino bianco Del vino rosso Un caffè Il conto Il menù | Le verre L'assiette La nappe Les serviettes Une bouteille De l'eau plate De l'eau pétillante Du vin blanc Du vin rouge Un café L'addition La carte | Lo vèyo L'achetta / Lo plat Lo nappa Le sarviette Eunna botèille L'éve di boueuille / di robinet L'éve gazaye De veun blan De veun rodzo Eun cafì Lo contcho Lo menù |
| In albergo À l'hôtel A l'oberdze | L'albergo La camera singola La camera doppia / a due letti La camera con bagno La mezza pensione La pensione completa La sveglia telefonica Il servizio lavanderia Il servizio in camera La colazione L'asciugamano La coperta Il riscaldamento Prenotare Confermare | L'hôtel La chambre simple La chambre double La chambre avec salle de bain En demi-pension En pension complète Le réveil téléphonique Le service de lingerie Le service en chambre Le petit-déjeuner La serviette La couverture Le chauffage Réserver Confirmer | L'oberdze La tsambra avouì an coutse La tsambra avouì la coutse a doe plase La tsambra avouì lo ben La demì penchón La penchón completa Lo revèille pe téléfonne Lo servicho de bouiya Lo servicho eun tsambra Lo didjeun Lo panamàn La queverta Lo retsaoudemèn Rezervé Confirmi |